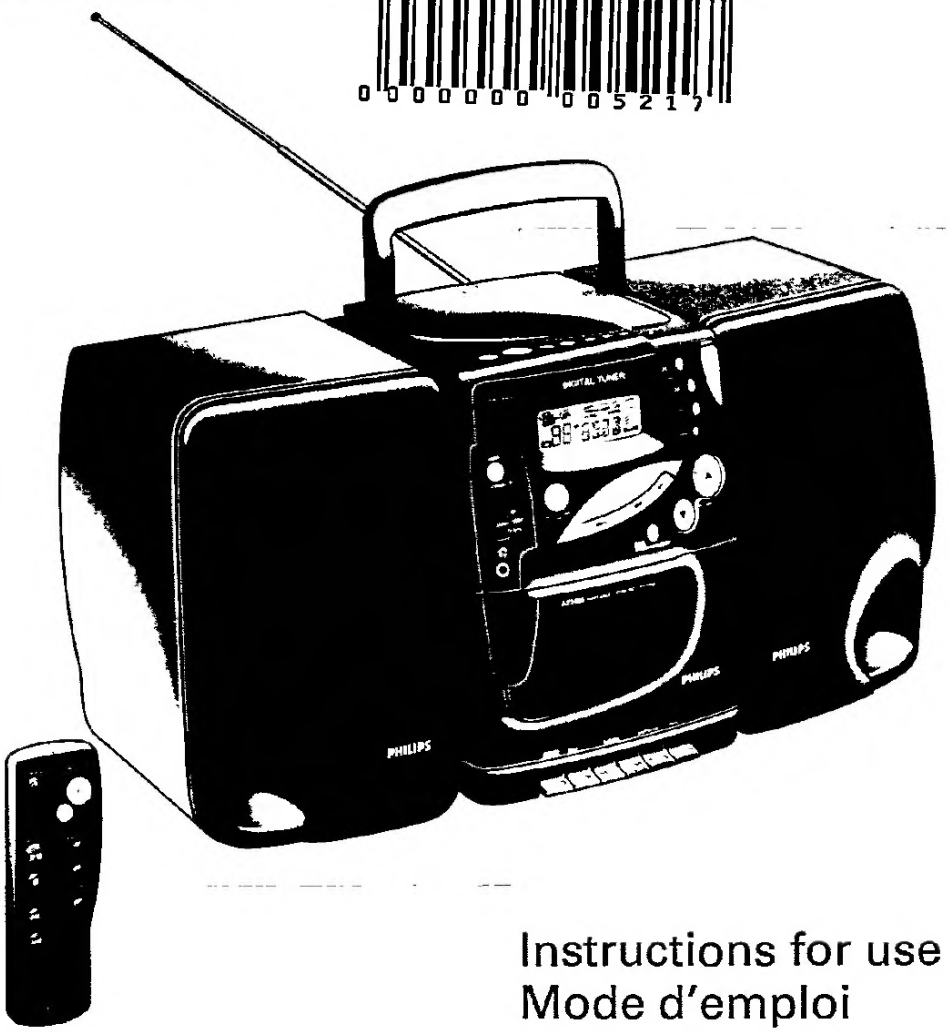
PHILIPS

AZ 2405 Portable CD Micro System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Manual de utilização
使用說明書

PHILIPS

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

(MEX) México

NOM

Lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantia .....página 64

(BR) Brasil

Garantia .....página 64

(AUS) Australia

Guarantee .....page 65

(NZ) New Zealand

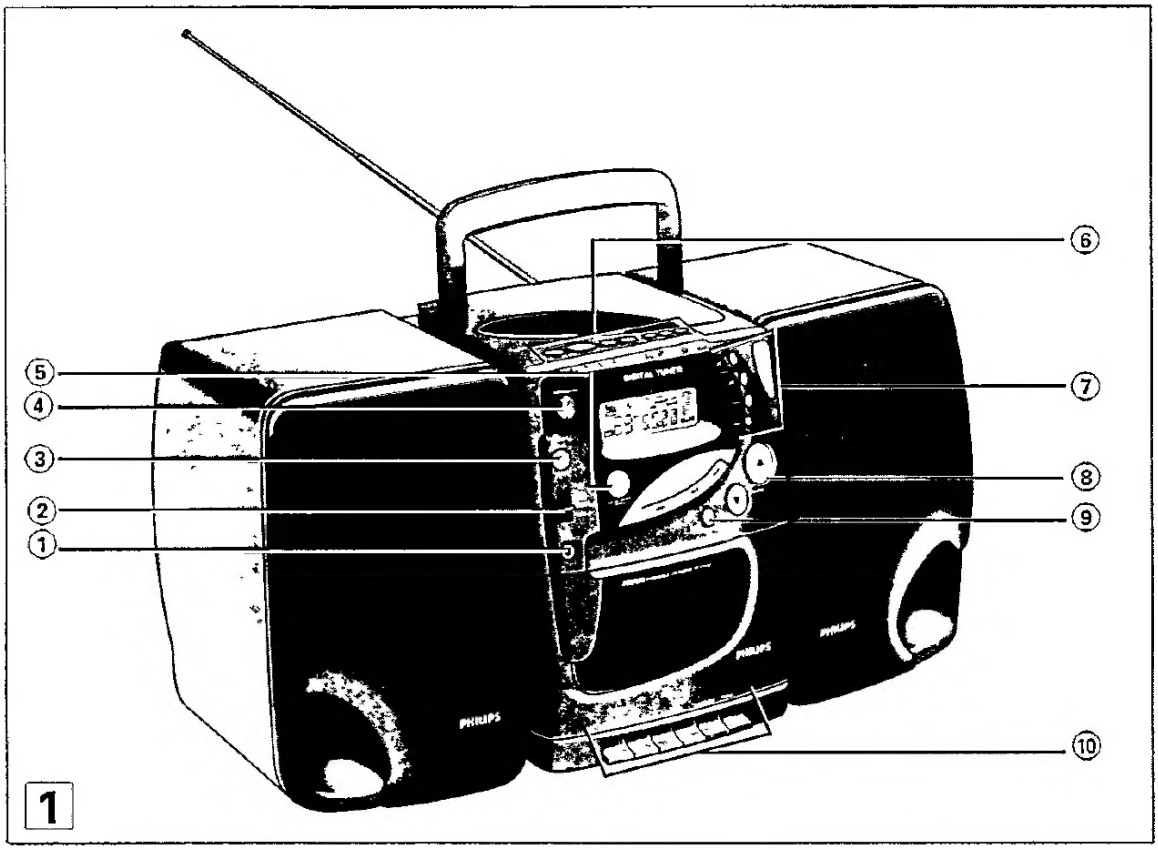
Guarantee .....page 65

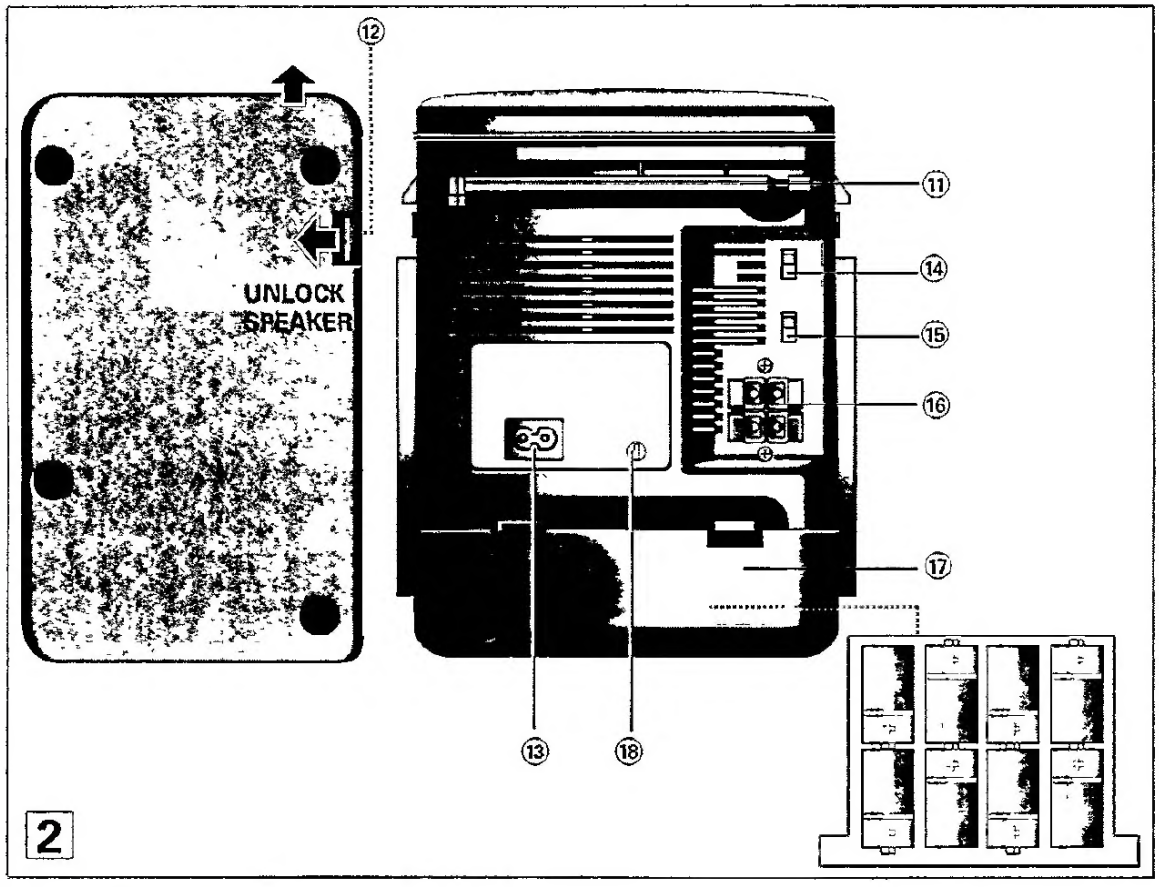
English 4
Français 16
Español 28
Português 40
中文 52

English
Français
Español
Português
中文

CLASS 1
LASER PRODUCT

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

1. GENERALIDADES

CONTENIDOS

1. GENERALIDADES 28
2. PRECAUCIONES 28
3. INSTALACIÓN 29
4. CONTROLES 30
5. FUNCIONAMIENTO 31
6. SINTONIZADOR DIGITAL 31- 32
7. REPRODUCTOR DE CD 33-35
8. GRABADOR DE CINTAS 35-36
9. MANTENIMIENTO 37
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 38-39

Español

RECICLAJE

Por favor, respete las leyes locales sobre el desecho de los materiales de embalaje, las baterías agotadas y los equipos antiguos.

- Se ha suprimido todo el material de embalaje que no fuera imprescindible, y se ha realizado un gran esfuerzo para que el embalaje se pueda separar fácilmente en tres materiales simples:
  - cartón (la caja)
  - poliestireno expandido (el relleno)
  - polietileno (las bolsas y la hoja protectora de espuma)
- El diseño de su equipo permite que una empresa especializada pueda desmontarlo y reciclar los materiales que lo componen.
- No tire las baterías agotadas a la basura doméstica.

2. PRECAUCIONES

PRECAUCIONES

- Coloque el sistema sobre una superficie dura y plana, con el fin de que no quede inclinado.
- Antes de sustituir o quitar las baterías, apague primero la unidad y espere a que se apague la pantalla del CD.
- El amplificador produce calor que es necesario disipar, así que no tape las ranuras de ventilación y asegúrese de que alrededor del sistema exista una ventilación suficiente. La separación mínima alrededor del sistema es de 15 cm.
- No tape el sistema.

En la parte inferior del equipo puede encontrar la placa identificativa.

Se permite realizar grabaciones siempre que no se infrinjan las leyes que protegen los derechos de copyright ni los derechos de terceros.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

3. INSTALACIÓN - consulte la figura 2, página 3

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Alimentación del equipo mediante baterías (opcional)
Si desea prolongar la vida útil de las baterías, utilice la alimentación de red cuando le sea cómodo.

- Abra el compartimento de las baterías e inserte ocho baterías de tipo R20, UM1 o D (preferiblemente alcalinas), respetando la polaridad indicada por los símbolos '+' y '–' que se encuentran en el compartimento de las baterías.

Baterías del mando a distancia

- Abra la puerta del compartimento de las baterías e inserte dos baterías de tipo R03, UM4 o AAA (preferiblemente alcalinas).
- Coloque en su sitio la puerta del compartimento de las baterías y asegúrese de que queda bien colocada y bien sujeta. Ahora el equipo está listo para su uso.

El uso incorrecto de las baterías puede producir fugas del electrolito y la corrosión del compartimento de las baterías, o incluso que se quemen las baterías. Por lo tanto:

- No mezcle baterías de tipos distintos: por ejemplo, baterías alcalinas con baterías de zinc y carbono. Utilice siempre baterías del mismo tipo para el equipo o para el mando a distancia.
- Cuando introduzca baterías nuevas, no mezcle las viejas con las nuevas.
- Retire las baterías cuando se acaben o si no va a utilizarlo más de una semana.

Al conectar el equipo a la red de corriente, se desconecta la alimentación por baterías. Para volver a ellas, desenchufe el conector de corriente.

Alimentación de la red de corriente

- Compruebe si el voltaje de corriente que se indica en la placa identificativa (que se encuentra en la parte inferior del equipo) corresponde al voltaje de red de su zona. En caso contrario, consulte a su proveedor o empresa de mantenimiento.
  – Si su equipo tiene un selector de voltaje, colóquelo de forma que concuerde con el de la corriente de su zona.
- Conecte el cable de corriente al conector de corriente y al enchufe de la pared.

Mientras esta conectado a la red, el equipo siempre recibe corriente. Si desea desconectar la alimentación completamente, desconecte el cable de alimentación del enchufe de la pared.

Nota: La iluminación posterior de la pantalla y el indicador STANDBY sólo funcionan cuando se utiliza la red de corriente.

ALTAVOCES EXTRAÍBLES

Extracción de los altavoces

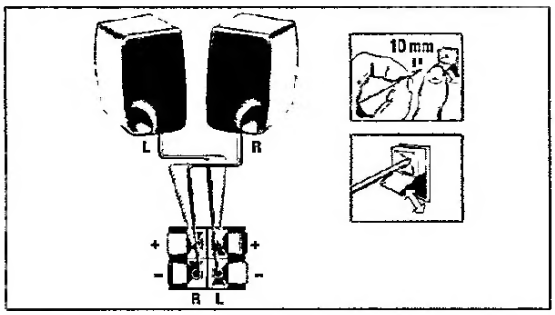
- Mueva las palancas (que se encuentran en la esquina posterior de los altavoces) hacia el exterior del mueble del equipo y deslice hacia arriba los altavoces; consulte la figura 2.

Reinserción de los altavoces

- Deslice los altavoces de arriba a abajo en las fundas situadas a los lados del mueble del equipo. Los altavoces encajarán en su sitio.

CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

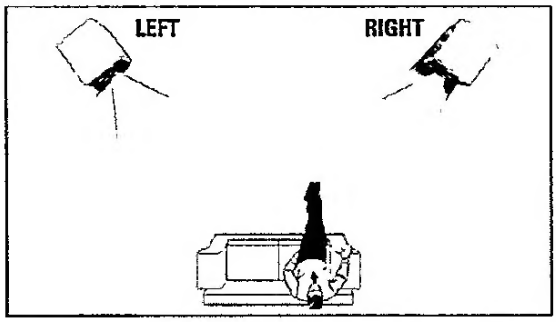
- Conecte el altavoz derecho al terminal R, de forma que el cable de color rojo o marcado se conecte al ⊕ y el cable negro o sin marca se conecte al ⊖.



- Sujete la parte expuesta del cable al terminal del color correspondiente.
- Repita el procedimiento de cableado para el altavoz izquierdo con el terminal L, asegurándose de conectar el cable rojo al ⊕ y el cable negro al ⊖.

UBICACIÓN DE LOS ALTAVOCES

La forma de encontrar la mejor ubicación para los altavoces es la experimentación. Si coloca los altavoces en el suelo, aumentará la respuesta de graves. Si coloca los altavoces tras las cortinas, muebles, etc., reducirá la respuesta de agudos y el efecto estereofónico. La posición ideal se consigue si los 2 altavoces frontales y la posición de escucha forman un triángulo equilátero y los altavoces se encuentran a la misma altura que sus oídos.



Español

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

4. CONTROLES - consulte las figuras 1 y 2 página 3

Español

PANEL SUPERIOR Y FRONTAL

① 🎧 **Headphones** - conector para auriculares estéreo de 3,5 mm

② **CD - TAPE - TUNER** - selector de la fuente de sonido

③ **POWER/STANDBY** - para encender el equipo o dejarlo en el modo de espera
Nota: *el indicador standby sólo se enciende si el equipo está conectado a la red de corriente.*

④ **REMOTE SENSOR** - sensor infrarrojo para la recepción de las ordenes procedentes del mando a distancia

⑤ **DSC** (Control de sonido digital) - permite seleccionar los efectos de sonido deseados: ROCK, POP o JAZZ. El modo de sonido seleccionado se ilumina en el panel frontal y, además, se muestra brevemente en la pantalla.

⑥ **CD PLAYER**
STOP ■ - para detener la reproducción o borrar un programa
PLAY•PAUSE ▶II - para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD
⏮ SEARCH ⏭ - para omitir o buscar un pasaje o una pista
SHUFFLE - para seleccionar el modo de reproducción "barajada"
REPEAT - para repetir una pista, un programa de CD o todo el CD
PROGRAM - para programar las pistas y revisar el programa

⑦ **DIGITAL TUNER**
PRESET arriba o **PRESET** abajo - para seleccionar una emisora memorizada
⏮ TUNING ⏭ - para sintonizar emisoras de radio
BAND - para seleccionar las bandas de FM, MW (AM) o LW (no en todas las versiones)
PROG - para programar las emisoras

⑧ **VOLUME ▼▲** - para ajustar el volumen

⑨ **DBB** (Refuerzo dinámico de graves) - para obtener una respuesta de graves más real

⑩ **CASSETTE RECORDER (GRABADOR DE CINTAS)**
RECORD ● - para iniciar la grabación
PLAY ▶ - para iniciar la reproducción
SEARCH ◀◀ ▶▶ - para avanzar o rebobinar la cinta rápidamente
STOP•OPEN ■▲ - para detener la cinta y para abrir el compartimento de la cinta
PAUSE II - para interrumpir la grabación o la reproducción de la cinta

PANEL POSTERIOR (figura 2, página 3)

⑪ **Antena telescópica** - para mejorar la recepción de FM

⑫ **Palanca de los altavoces** - para desbloquear las cajas de los altavoces

⑬ **CORRIENTE** - enchufe para el cable de corriente

⑭ **Intervalo de sintonía** - para seleccionar 9 ó 10 kHhz para la banda MW (AM) *(no en todas las versiones).*

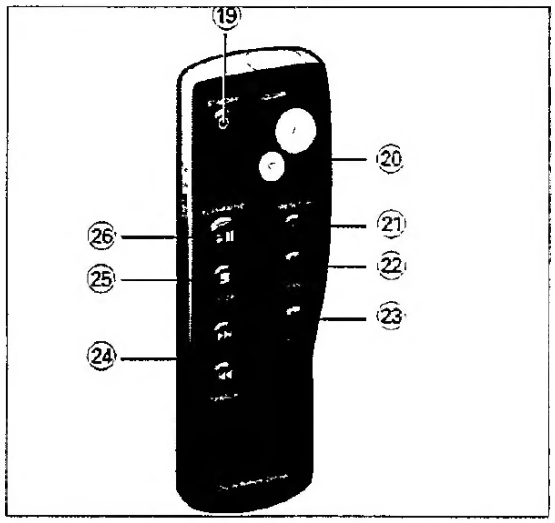
⑮ interruptor **BEAT CUT/FM-FM ST** - para eliminar los silbidos durante las grabaciones en las bandas de MW. También sirve como selector de sonido STEREO (FM ST) - MONO (FM).

⑯ **ALTAVOCES** - terminales de los altavoces

⑰ **Compartimento de las baterías**

⑱ **Selector de voltaje**

MANDO A DISTANCIA



⑲ **STANDBY ⏻** - para encender el equipo o colocarlo en el modo de espera

⑳ **VOLUME ▲ ▼** - para ajustar el volumen

㉑ **PRESET UP** - para seleccionar emisoras memorizadas

㉒ **BAND** - para seleccionar una banda de radio

㉓ **DSC** (Control de sonido digital) - para seleccionar los efectos de sonido deseados: ROCK, POP o JAZZ. Cuando se selecciona este control, se enciende la luz indicadora del modo de sonido, y aparece brevemente en la pantalla

㉔ **SEARCH ⏮ ⏭** - para omitir o buscar un pasaje o una pista en el reproductor de CD

㉕ **STOP ■** - para detener la reproducción o borrar un programa

㉖ **PLAY•PAUSE ▶II** - para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

5. FUNCIONAMIENTO 6. SINTONIZADOR DIGITAL

FUNCIONAMIENTO GENERAL DEL SISTEMA

- Para encender el sistema, pulse el botón POWER del sistema o el botón STANDBY ⏻ del mando a distancia.
- Para seleccionar la fuente de sonido, utilice el selector CD/TAPE/TUNER.
- Para ajustar el sonido, utilice el control VOLUME ▲ ▼ y los controles DSC o DBB (consulte la figura de la página 3)

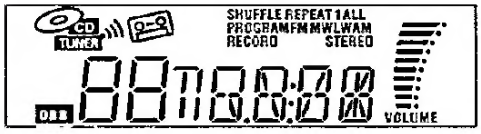
– La función DBB, si está activa, se cancela automáticamente cuando se selecciona una función DSC, y la indicación DBB desaparece de la pantalla. Análogamente, la función DSC que tenga seleccionada se cancelará si decide utilizar DBB.

– Si se conectan unos auriculares, se desconectan los altavoces.

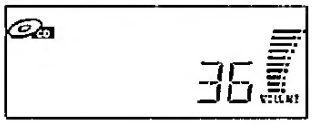
- Para apagar el sistema, pulse el botón POWER del sistema o el botón STANDBY ⏻ en el mando a distancia.
  Si se utiliza la corriente de red, el indicador STANDBY se enciende.
- *En caso de funcionamiento con baterías;*
  – La luz posterior de la pantalla y el indicador STANDBY no se encenderán con el fin de ahorrar energía de las baterías.

PANTALLA DEL SISTEMA

Algunas de las posibles indicaciones que se muestran en la pantalla



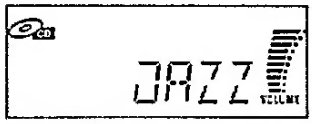
Ajuste del volumen



Valor máximo de volumen

Algunos valores de DSC

Efecto de sonido Rock sobre la fuente de cinta



Efecto de sonido Jazz sobre la fuente de CD

SINTONIZADOR DIGITAL

Intervalo de sintonía para FM, MW (AM) o LW (no en todas las versiones)
Antes de utilizar el equipo, establezca el intervalo de sintonía en 9 ó 10 kHz para FM, AM; la posición correcta depende de lo siguiente:

– En Norteamérica y Sudamérica, utilice **10 kHz.**

– En los demás países, utilice **9 kHz.**

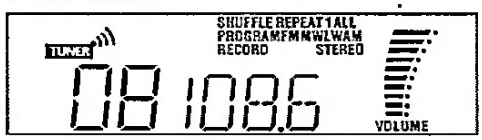
Normalmente, el intervalo de frecuencia viene configurado de fábrica para cada país.

Para cambiar el intervalo de sintonía

- Apague el control STANDBY (POWER).
- Establezca el selector del intervalo de sintonía en 9 kHz o en 10 kHz; para ello, deslice el conmutador del intervalo de sintonía que se encuentra en la parte posterior del equipo.
- Pulse el control STANDBY (POWER) otra vez para encender el equipo.

– Se habrán perdido todas las estaciones memorizadas, por lo que deberá programarlas otra vez.

Visualización de las funciones del sintonizador



– Indica la frecuencia de radio sintonizada expresada en kHz para AM, o expresada en MHz para FM.

– **STEREO** - se enciende cuando se recibe una emisora FM estéreo.

– **FM/AM** - indica cuál es la banda de radio seleccionada.

Español

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

6. SINTONIZADOR DIGITAL

RECEPCIÓN DE RADIO

- Coloque el selector CD/TAPE/TUNER en la posición TUNER.

– La pantalla mostrará brevemente TUNER.

Español

- Ajuste el sonido mediante los controles VOLUME ▲▼ y DSC o DBB.
- Pulse BAND para seleccionar la banda de radio.

– La banda de radio seleccionada aparecerá en la pantalla.

- Sintonice una emisora de radio ***automáticamente, manualmente*** o mediante las ***memorias.***
- Si aparece la palabra STEREO, es que está recibiendo una emisora FM en estéreo.
- Para mejorar la calidad de la recepción de radio:

– Para ***FM,*** despliegue la antena telescópica. Para mejorar la recepción de FM, incline y gire la antena. Reduzca su longitud si la fuerza de la señal de FM es excesiva (por encontrarse muy cerca de la emisora).

– Para ***AM,*** el equipo está dotado de una antena incorporada, lo que hace innecesario utilizar la antena telescópica. Para dirigir la antena, gire todo el equipo.

SINTONÍA DE UNA EMISORA

Sintonía automática

- Pulse TUNING ⏮ o ⏭ hasta que el valor de frecuencia que se muestra en la pantalla empiece a cambiar.
- Suelte TUNING ⏮ o ⏭. La radio sintonizará automáticamente una emisora cuya calidad de recepción sea suficiente.
- Si la emisora encontrada no es la que desea escuchar, repita los pasos anteriores.

Sintonía manual

Este método resulta útil si se conoce la frecuencia de la emisora que se desea escuchar.

- Pulse TUNING ⏮ o ⏭ hasta que el valor de frecuencia que se muestra en la pantalla empiece a cambiar.
- Cuando se aproxime a la frecuencia deseada, pulse otra vez el botón TUNING o pulse el botón TUNING opuesto para detenerse.

Memorias

Puede almacenar hasta 40 emisoras en la memoria del sintonizador: 20 de FM, 20 de AM. Cuando se sintoniza una emisora memorizada, el número de memoria se muestra en la pantalla.

- Sintonice una emisora automáticamente o manualmente.
- Pulse PROG para programar la emisora deseada.

– El número de memoria 01 comenzará a parpadear en la pantalla durante unos 10 segundos.

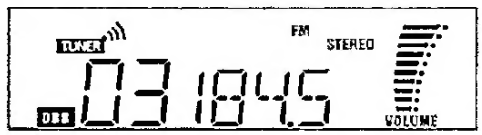
- Pulse el botón PRESET (arriba o abajo) para asignar un número del 1 al 20 (dependiendo de la banda de radio seleccionada) a la emisora que ha seleccionado.
- Pulse otra vez el botón PROG para confirmar la operación.

– El número de memoria dejará de parpadear.

- Repita estos pasos para almacenar otras frecuencias y emisoras.
- Puede borrar un número de memoria almacenando otro en su lugar.

Selección de una emisora de radio memorizada

- Pulse el botón PRESET (o el botón PRESET UP del mando a distancia) hasta que aparezca el número de memoria deseado.

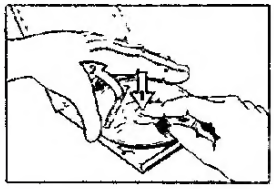


Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

7. REPRODUCTOR DE CD

MANIPULACIÓN DEL CD

- Utilice exclusivamente discos CD de sonido digital.
- Para extraer fácilmente el CD de su caja, pulse el eje central mientras levanta el CD.



- Jamás escriba sobre un CD ni pegue una etiqueta en él.
- Sujete siempre el CD por el borde y guárdelo en su caja después de usarlo, con la etiqueta hacia arriba.
- Para eliminar el polvo y la suciedad eche el aliento sobre el CD y límpielo con un paño suave que no tenga pelusa, recorriendo el disco en trayectorias rectas desde el centro hacia el borde. Los productos limpiadores pueden dañar el CD.

- No exponga el CD a la lluvia, la humedad, la arena o el calor excesivo. Por ejemplo, manténgalo alejado de los radiadores de calefacción y evite dejarlo en un vehículo aparcado al sol.

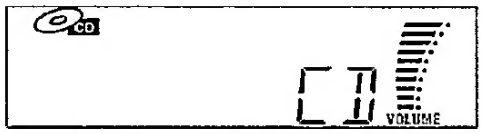
INDICACIONES DE LA PANTALLA DE CD

- **Número total de pistas y tiempo de reproducción total:** cuando está detenido o cuando se cancela un programa de CD.
- **Número de pista actual y tiempo de reproducción transcurrido:** durante la reproducción del CD. En la posición PAUSE, la pantalla se congela y el tiempo de reproducción transcurrido parpadea.
- Modos **SHUFFLE/REPEAT:** cuando el modo respectivo está activado.
- **PROGRAM:** cuando está activa la función de programación.
- **Los números de la última pista programada (P) y del total de pistas programadas:** cuando un programa de CD está detenido o ha llegado al final.
- **no diSC:** error en el funcionamiento del CD o con el CD (consulte la sección Resolución de problemas).

REPRODUCCIÓN DE UN CD

- Coloque el selector CD/TAPE/TUNER en la posición CD.

– La pantalla muestra brevemente CD.



- Pulse OPEN•CLOSE para abrir la puerta del CD.
- Inserte el CD de sonido con la cara impresa hacia arriba.
- Cierre la puerta del CD. El reproductor de CD explora la lista de contenidos del CD.
- La reproducción comenzará cuando pulse PLAY•PAUSE ▶II.
- Ajuste el sonido mediante los controles VOLUME ▲ ▼ y DSC o DBB.
- Para una interrupción breve, pulse PLAY•PAUSE ▶II.

– Para continuar la reproducción, pulse otra vez PLAY•PAUSE ▶II.

- Para detener la reproducción, pulse STOP ■.

Nota:

La reproducción del CD también se detendrá:

- si pulsa OPEN•CLOSE,
- cuando se alcance el final del CD,
- si cambia la selección de funciones,
- si las pilas se agotan o si se interrumpe la alimentación de corriente,
- si pulsa POWER en el equipo o STANDBY ⏻ en el mando a distancia.

⏮ PREVIOUS/NEXT ⏭ / SEARCH

Selección de otra pista

Si pulsa brevemente el botón SEARCH ⏮ o ⏭, puede saltar a la pista anterior o siguiente, o bien, si el CD se encuentra detenido, puede seleccionar una pista antes de iniciar la reproducción.

a. Durante la reproducción

SEARCH ⏭ - *pasa a la siguiente pista o título*
Puede saltar a la siguiente pista pulsando SEARCH ⏭ una vez.
Si desea saltarse más de una pista, pulse SEARCH ⏭ varias veces hasta que la pantalla muestre el número de pista deseado.

SEARCH ⏮ - *pasa a la pista o título anterior*
Si desea repetir desde el principio la pista que está escuchando, pulse SEARCH ⏮ una vez. Si desea repetir una de las pistas anteriores, pulse SEARCH ⏮ varias veces hasta que la pantalla muestre el número de pista deseado.

Español

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

b. Cuando está detenido
Si tiene un CD insertado y está detenido, puede seleccionar la pista deseada pulsando SEARCH ⏮ o ⏭ hasta que la pantalla muestre el número de pista deseado. Para iniciar la reproducción, pulse PLAY•PAUSE ⏯.

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista
Puede buscar un pasaje dentro de una pista. Al hacerlo, el CD se reproduce a bajo volumen y a alta velocidad; sin embargo, el sonido sigue siendo reconocible.

- Durante la reproducción, mantenga pulsado el botón SEARCH ⏮ o ⏭ y suéltelo tan pronto como reconozca el pasaje que desea escuchar: a partir de ese punto, el CD se reproducirá de forma normal.

DIFERENTES MODOS DE REPRODUCCIÓN: SHUFFLE/REPEAT

Puede cambiar los modos de repetición (REPEAT) antes de la reproducción o durante la reproducción. El modo "barajado" (SHUFFLE) debe activarlo antes de iniciar la reproducción del CD.

- Para seleccionar el modo de reproducción, pulse SHUFFLE o REPEAT hasta que la función deseada aparezca en la pantalla.
- Durante la reproducción puede saltar a la pista siguiente mediante SEARCH ⏭. No es posible seleccionar una pista anterior. Si pulsa SEARCH ⏮, la pista actual empezará por el principio.

En los modos de repetición (REPEAT):
REPEAT ALL: Repite todo el CD
REPEAT 1: Reproduce la pista actual continuamente

En los modos "barajados" (SHUFFLE):
SHUFFLE: Las pistas se reproducen en orden aleatorio.
SHUFFLE REPEAT ALL: Para repetir el CD continuamente en orden aleatorio.
SHUFFLE REPEAT 1 (=REPEAT 1): Reproduce la pista actual (aleatoria) continuamente.

– Si el CD está detenido no es posible seleccionar una pista anterior.
– La función SHUFFLE no se puede combinar con PROGRAM.

- Para regresar al modo de reproducción normal, pulse los botones SHUFFLE o REPEAT respectivos hasta que la pantalla no muestre los diversos modos SHUFFLE/REPEAT.
- También puede pulsar dos veces el botón STOP ■ para abandonar el modo de reproducción en que se encuentre.

PROGRAMACIÓN DE LOS NÚMEROS DE PISTA

Puede almacenar un máximo de 20 pistas en la memoria en el orden en que desee escucharlas. Durante la reproducción, sólo escuchará las pistas almacenadas, y lo hará en el orden seleccionado. El modo PROGRAM también se puede combinar con los modos REPEAT.

Programación

- Estando detenido el CD, pulse una vez el botón **PROGRAM**.

– La pantalla comenzará a mostrar 00 parpadeando. También se muestra la primera pista que se va a programar P--01 y la palabra **PROGRAM**.

- Seleccione la pista deseada pulsando SEARCH ⏮ o ⏭ hasta que la pantalla muestre el número de la pista deseada.
- Almacene la pista deseada pulsando el botón **PROGRAM**.

– En la pantalla aparecerá el siguiente número de programa.

- Seleccione y almacene todas las pistas deseadas de CD mediante este procedimiento.

– Si intenta almacenar más de 20 pistas, el orden de programa vuelve al principio y aparece la primera pista programada. La nueva pista que programe sustituirá a la pista que almacenó originalmente.

- Para reproducir la selección de pistas, pulse PLAY•PAUSE ⏯.
  La reproducción comenzará por la primera pista del programa.
- Cuando se pulse STOP ■ o cuando se hayan reproducido todas las pistas programadas, se detendrá la reproducción y se mostrará la última pista programada.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Verificación del programa

- Estando detenido el CD, pulse PROGRAM una y otra vez: la pantalla mostrará todos los números de pista programados en orden.

– Si pulsa PROGRAM repetidamente estando detenido el CD o cuando el programa de CD haya concluido la reproducción, la secuencia de la pantalla indicará lo siguiente:
  – el número total de pistas del CD y el tiempo de reproducción total,
  – la última pista programada,
  – si el programa no está lleno, 00 comenzará a parpadear y podrá añadir pistas adicionales,
  – si el programa está lleno, se mostrará el número de la primera pista programada,
  – la secuencia del programa.

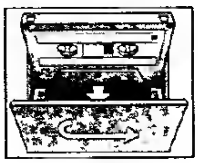
Borrado de un programa

- Puede borrar el contenido de la memoria:
  – pulsando STOP ■ durante el proceso de programación,
  – pulsando STOP ■ otra vez estando detenido el CD,
  – pulsando STOP ■ dos veces estando en funcionamiento el CD,
  – abriendo la puerta del CD mediante OPEN•CLOSE.

REPRODUCCIÓN DE CINTAS

- Coloque el selector CD/TAPE/TUNER en la posición TAPE.

– La pantalla muestra TAPE brevemente.



- Pulse STOP•OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cinta.
- Inserte una cinta grabada.
- Pulse PLAY ▶ y comenzará la reproducción.
- Ajuste el sonido mediante los controles VOLUME ▲▼ y DSC o DBB.
- Para una interrupción breve, pulse PAUSE ❚❚. Para continuar con la reproducción, pulse esta misma tecla una vez más.
- Para avanzar o retroceder rápidamente, pulse SEARCH ◀◀ ó ▶▶. Para detener el avance o retroceso rápido, pulse STOP•OPEN ■ ▲.
- Para detener la reproducción, pulse STOP•OPEN ■ ▲. Si pulsa este botón otra vez, se abrirá el compartimento de la cinta.
- Cuando se alcanza el final de la cinta, se sueltan los botones del reproductor de cinta.

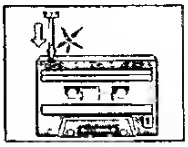
GRABACIÓN DE CINTAS

CINTAS COMPACTAS

- Para la grabación, utilice una cinta normal (IEC tipo I) cuyas pestañas de protección permanezcan intactas.

– Este aparato no es adecuado para grabar cintas de CHROME (IEC tipo II) o METAL (IEC tipo IV).

- Para la reproducción, puede insertar cualquier tipo de cinta.
- En el comienzo y en el final de la cinta no se grabará nada durante los 6 segundos en que la cinta guía pasa por las cabezas grabadoras.
- Para impedir el borrado accidental de una grabación, coloque la cara de la cinta que desea proteger orientada hacia usted y rompa la pestaña protectora de la izquierda. Al hacerlo, ya no será posible grabar nada en dicha cara de la cinta.



Para anular esta protección, cubra con un trozo de cinta adhesiva el agujero que quedó al descubierto al romper la pestaña de protección.

- No exponga las cintas a la lluvia, la humedad o el calor excesivo. Por ejemplo, manténgalo alejado de los radiadores de calefacción y evite dejarlo en un vehículo aparcado al sol.

Preparación

- El nivel de grabación se ajusta automáticamente.
- Pulse STOP•OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cinta.
- Inserte la cinta de forma que el rodillo que está lleno quede en el lado izquierdo.

- Para supervisar la grabación, ajuste el sonido mediante los controles VOLUME ▲▼ y DSC o DBB. Estos controles no afectan a la grabación.
- Para avanzar o retroceder rápidamente, pulse SEARCH ◀◀ ó ▶▶. Para detener el avance o retroceso rápido, pulse STOP•OPEN ■ ▲.
- Cuando se alcance el final de la cinta, se soltarán los botones del reproductor de cintas.

Español

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Inicio y detención de la grabación

- Para iniciar la grabación, pulse RECORD ●. La tecla PLAY ▶ se pulsa también automáticamente.

– La pantalla mostrará **RECORD.**

- Para una interrupción breve, pulse PAUSE ⏸. Para continuar con la grabación, pulse esta tecla una vez más.
- Para detener la grabación, pulse STOP•OPEN ■ ⏏.
  Si la pulsa otra vez, se abrirá el compartimento de la cinta.

– **RECORD** desaparecerá de la pantalla.

- Cuando se alcanza el final de la cinta durante la grabación, se sueltan las teclas del grabador de cintas.
- Para grabar en la otra cara de la cinta, dèle la vuelta manualmente, rebobínela hasta el comienzo y pulse ●.

Grabación del sonido procedente de la radio

- Coloque el selector CD/TAPE/TUNER en la posición TUNER.
- Sintonice la emisora de radio que desee (consulte SINTONÍA).
- Cuando aparezcan **STEREO** y **FM** en la pantalla, estará recibiendo una emisora FM en estéreo. Si se produce algún ruido molesto debido a que la señal de estéreo de FM sea débil, puede suprimirlo colocando el conmutador **BEAT CUT/FM-FM ST** en la posición FM (mono).

– La indicación STEREO desaparecerá de la pantalla y escuchará y grabará la emisora de FM en mono.

– Si escucha un silbido durante la grabación de emisoras AM, puede suprimirlo colocando en conmutador BEAT CUT en otra posición.

- Para iniciar la grabación, pulse RECORD ●.

CD sincronizado - grabación del sonido procedente del reproductor de CD

- Coloque el selector CD/TAPE/TUNER en la posición CD.
- No es necesario iniciar la reproducción del CD por separado: al pulsar RECORD ●, el reproductor de CD se pone en marcha automáticamente:

– Inmediatamente antes de que comience la grabación sincronizada del CD, la pantalla mostrará 3, 2 y 1 en orden para indicar una cuenta atrás de 3 segundos.

– Si el reproductor de CD está detenido, la grabación comenzará desde el comienzo del CD o la selección programada.

– Si el reproductor de CD está detenido y se ha seleccionado una pista determinada mediante los botones SEARCH ⏮ o ⏭, la grabación comenzará desde el principio de dicha pista.

– Si el grabador de cinta se detiene porque haya alcanzado el final de una cara o porque se haya pulsado STOP•OPEN ■ ⏏ (sólo la primera vez), el CD pasará automáticamente al modo de pausa. La reproducción del CD continuará tras una segunda cuenta atrás de 3 segundos cuando haya insertado una nueva cinta o haya dado la vuelta a la cinta y haya pulsado **RECORD** otra vez.

Grabación de un pasaje de CD seleccionado.

– Para iniciar una grabación en mitad de una pista, reproduzca el CD de la forma habitual. Cuando comience el pasaje que desee grabar, ponga el CD en el modo de pausa pulsando PLAY•PAUSE ▶⏸.

– Al pulsar RECORD ● y también el botón PLAY•PAUSE ▶⏸ del CD otra vez, arrancarán el reproductor de CD y la grabación.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

9. MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA

- Las piezas mecánicas del reproductor de CD y del aparato de cintas contienen cojinetes autolubricados, por lo que no necesitan engrase ni lubricación.
- Para limpiar el mueble, basta con utilizar una gamuza ligeramente humedecida con agua.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco ni agentes abrasivos, ya que pueden dañar el mueble.
- No exponga el equipo, los discos CD, las baterías ni las cintas durante un período de tiempo prolongado a la luz solar directa ni a temperaturas altas. Por ejemplo, manténgalo alejado de los radiadores de calefacción y evite dejarlo en un vehículo aparcado al sol.
- No exponga el equipo, los discos CD, las baterías ni las cintas a la humedad o a la lluvia.

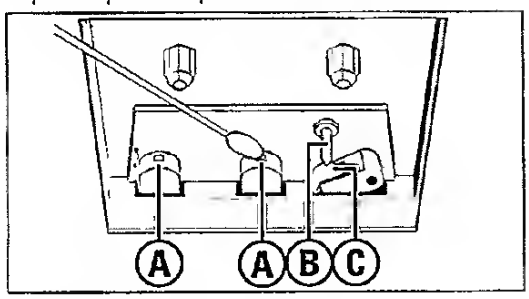
MANTENIMIENTO DEL REPRODUCTOR DE CD

- La lente se puede empañar si el reproductor de CD se traslada de un lugar frío a otro cálido, y el reproductor de CD no arrancará. Deje pasar algún tiempo para que el reproductor de CD se aclimate.
- Utilice un paño limpio para mantener limpia de polvo la bandeja del CD.

MANTENIMIENTO DEL GRABADOR DE CINTAS

Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie las partes ⒶⒷⒸ indicadas cada 50 horas de funcionamiento o, como promedio, una vez al mes.

- Abra el compartimento de las cintas mediante STOP•OPEN ■ ▲.
- Utilice una bolita de algodón humedecida ligeramente con alcohol o con un líquido especial para limpiar las cabezas.



- Pulse PLAY ▶ y limpie el rodillo de presión de goma Ⓒ.
- A continuación, pulse PAUSE y limpie el cabrestante Ⓑ y las cabezas Ⓐ.
- Cuando concluya la limpieza, pulse STOP•OPEN ■ ▲.

También puede limpiar las cabezas Ⓐ reproduciendo una cinta limpiadora una vez.

Español

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un fallo, compruebe primero los puntos que se enumeran a continuación antes de llevar el equipo a reparar.
Si no consigue solucionar el problema siguiendo estos consejos, consulte a su distribuidor o centro de mantenimiento.
ADVERTENCIA: En ningún caso debe intentar reparar el equipo usted mismo, ya que si lo hace invalidará la garantía.

PROBLEMA

– *POSIBLE CAUSA*
• REMEDIO

NO HAY CORRIENT

– *Descarga electrostática*
• Antes de apagar el equipo, pulse el botón RESET (que se encuentra en el panel lateral) mediante un pequeño destornillador. Desconecte el enchufe de corriente y, transcurridos unos segundos, conéctelo otra vez.

NO SUENA

– *El control VOLUME no está ajustado*
• Ajuste el control VOLUME

– *Los auriculares están conectados*
• Desconecte los auriculares

– *Las baterías están gastadas*
• Coloque baterías nuevas

– *Las baterías están colocadas de forma incorrecta*
• Coloque las baterías correctamente

– *El cable de corriente no está bien conectado*
• Conecte el cable de corriente correctamente

– *Las baterías están cargadas pero el cable de corriente sigue enchufado al equipo*
• Desconecte el cable de corriente del equipo

– *Los altavoces no están conectados*
• Conecte los altavoces

LA PANTALLA NO FUNCIONA CORRECTAMENTE O NO REACCIONA AL UTILIZAR NINGÚN BOTÓN

– *No hay corriente*
• Consulte "No suena"

– *Descarga electrostática*
• Antes de apagar el equipo, pulse el botón RESET (que se encuentra en el panel lateral) mediante un pequeño destornillador. Desconecte el enchufe de corriente y, transcurridos unos segundos, conéctelo otra vez.

EL SONIDO DE GRAVES ES DE BAJA CALIDAD O HA CAMBIADO LA CALIDAD DEL SONIDO

– *Los altavoces no están en fase*
• Conecte los altavoces correctamente: el polo ⊕ con el polo ⊕ (el cable marcado en rojo o enfundado, y el polo ⊖ con el polo ⊖ (el cable negro o sin marca)

– *Ha activado DSC con DBB activado*
• Pulse DBB otra vez

– *Ha activado DBB con DSC activado*
• Seleccione el DSC deseado otra vez

SUENA MAL

– *Está utilizando unos altavoces que no son adecuados*
• Utilice los altavoces recomendados

– *Las baterías están gastadas*
• Sustituya las baterías

EL SONIDO IZQUIERDO Y DERECHO ESTÁ INVERTIDO

– *Los altavoces están conectados incorrectamente*
• Conecte los altavoces correctamente: L con el izquierdo y R con el derecho

LA REPRODUCCIÓN DE DISCOS CD NO FUNCIONA

– *El disco CD está muy rallado o sucio*
• Cambie o limpie el CD; consulte "Mantenimiento"

– *No ha insertado ningún disco CD*
• Inserte un disco CD

– *El disco CD está insertado al revés*
• Inserte el disco CD con la cara impresa hacia arriba

– *La lente del láser está empañada*
• Espere hasta que la lente se aclimate

EL CD SE SALTA PISTAS

– *El disco CD está dañado o sucio*
• Sustituya o limpie el disco CD

– *PROGRAM o SHUFFLE está activo*
• Desactive la función PROGRAM o SHUFFLE

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

LA CALIDAD DE SONIDO DE LAS CINTAS ES BAJA

– *Hay polvo o suciedad en las cabezas, el cabrestante o el rodillo de presión*
• Limpie las cabezas etc.; consulte "Mantenimiento"

– *Está utilizando tipos de cinta incompatibles con este equipo (METAL o CHROME)*
• Utilice únicamente cinta NORMAL (IEC tipo I) para grabar

LA GRABACIÓN NO FUNCIONA

– *Es posible que las pestañas protectoras de la cinta estén rotas*
• Coloque un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio de la pestaña que falta

EL MANDO A DISTANCIA NO FUNCIONA CORRECTAMENTE

– *Las baterías del mando a distancia no están colocadas correctamente*
• Coloque las baterías correctamente

– *Las baterías del mando a distancia están gastadas*
• Cambie las baterías

– *La distancia que le separa del equipo es excesiva o el ángulo no es adecuado*
• Reduzca la distancia o el ángulo

ZUMBIDO O RUIDO INTENSO

– *El equipo se encuentra demasiado cerca del televisor, del vídeo o del amplificador*
• Aumente la distancia

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantiá ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres. Con la presentacíon de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía. Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

(BR) CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL PARA O BRASIL

(Os dados deste manual estão sujeitos a alterações.) Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

1. A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA. assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal mais 275 dias adicional) CONTADOS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA, que passa a fazer parte deste certificado.
2. Esta garantia perderá sua validade se:
   A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
   B) O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.
   C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.
   D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
4. Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do Sr. consumidor requerente do serviço.
6. Este produto tem GARANTIA INTERNACIONAL. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.
7. A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA.

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o CENTRO DE INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR, TEL 0800-123123 (discagem direta gratuita) ou escreva para a Caixa Postal 21462 – CEP 04698-970 – SÃO PAULO – SP.

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 20:00 h, aos sábados das 08:00 às 13:00.

Para atendimento fora do Brasil, contate a Philips local ou a:
Philips Consumer Service
Beukenlaan 2
5651 CD Eindhoven
The Netherlands

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

(AUS) Australia

GUARANTEE FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips
Consumer Products Division
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales

(NZ) New Zealand

GUARANTEE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product.
Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

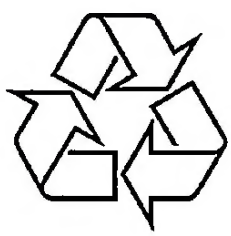
Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.
However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact.

The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 94 160
fax ☎ (09) 84 97 858

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

AZ 2405 Portable CD Micro Sytem

Meet PHILIPS at the internet
http://www. philips.com



Printed in Hong Kong

TC text/JW/9625

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine